



Euskal Enplegu Zerbitzua  
Servicio Vasco de Empleo

**NORBERAREN KONTURAKO LANGILEENTZAKO EDO LANGILE AUTONOMOENTZAKO APARTEKO LAGUNTZEN DEIALDIA**  
**CONVOCATORIA DE AYUDAS EXTRAORDINARIA PARA TRABAJADORES POR CUENTA PROPIA O AUTONOMOS**  
**LAGUNTZEN JUSTIFIKAZIO-INPRIMAKIA / IMPRESO JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA**

<b>ESPEDIENTE ZENBAKIA/Nº EXPTE.:</b>	<b>NAN/DNI:</b>
---------------------------------------	-----------------

**IZEN-ABIZENAK/NOMBRE Y APELLIDOS:** \_\_\_\_\_

<b>Faktura zenbakia (hala badagokio) Nº factura ( en su caso)</b>	<b>Faktura data edo Kuotaren Hilekoa Fecha factura o Mensualidad Cuota</b>	<b>Errentatzailearen izena (hala badagokio) Nombre arrendador (en su caso)</b>	<b>Kontzeptua Concepto</b>	<b>Zenbatekoa (BEZik gabe*) Importe (sin IVA*)</b>	<b>Fakturaren edo Kuotaren ordainketa data Fecha pago factura o Cuota</b>

*\*Negozio-lokalaren errentamendua (BEZa alde batera utzita, berreskuratzeko edo konpen-tsatzeko aukera baldin badago).Sozietate zibilen edo ondasun-erkidegoen kasuan, bazkide bakoitzari dagokion gastua adierazi beharko da, betiere bazkide bakoitzak duen partaidetza-ehunekoaren proportzioan. Arrendamiento de local de negocio (IVA excluido cuando sea susceptibles de recuperación o compensación). En los casos de sociedades civiles o comunidades de bienes se indicará el gasto que corresponda a cada socio/a en proporción al porcentaje de participación de cada uno de ellos en la misma.*

....., 2020ko ..... (a)ren .....(e)an  
 ..... , a ..... de ..... de 2020

Sinadura/Firmado:

DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN KONTZEPTUAK ETA DAGOZKIEN KODEAK		CONCEPTOS SUBVENCIONABLES Y SUS CÓDIGOS
<p>- <b>Negoio-lokalen errentamendua</b>, betiere baldintza hauek betetzen badira: ez izatea eskatzailearen etxebizitzaren zati edo beste enpresa batekin partekatutako eremu; ez egotea 2. mailarainoko odol- edo ezkontza-ahaidetasunik lokalaren errentatzailearekin; eta ez izatea errentatzaile diharduen pertsona fisiko edo juridikoaren bazkide edo partaide. Coworking-espazioak deialditik kanpo geratzen dira.</p>	<b>1</b>	<p>- <b>Arrendamiento de locales de negocio</b>, siempre y cuando no sea parte de la vivienda de la persona solicitante o espacio compartido con otra empresa y no exista relación de parentesco hasta 2.º grado de consanguinidad o afinidad con el/la arrendador/a del local, ni sea socio/a o participe de la persona física o jurídica que actúe como arrendador/a. Asimismo, se excluyen los espacios de coworking</p>
<p>- <b>Langile Autonomoen Araubide Berezian edo Gizarte Segurantzako Itsasoko Langileen Araubide Berezian norbere konturako langile gisa eginiko kotizazioaren ordainketari dagozkion <b>kuotak</b>.</b></p>	<b>2</b>	<p>- Las <b>cuotas</b> relativas al pago de la cotización como trabajador por cuenta propia en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos o en Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar.</p>

DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO ORDUAN KONTUAN HARTZEKO DEIALDIARI BURUZKO ZEHAZTAPENAK:	ESPECIFICACIONES DE LA CONVOCATORIA A TENER EN CUENTA EN LA JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA:
<p><b>9. artikulua: Laguntzen justifikazioa</b></p>	<p><b>Artículo 9: Justificación de la ayuda.</b></p>
<p>- Laguntzen onuradunek honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte, <b>denak batera, 2021eko urtarrilaren 29a</b> arte:</p> <p>- <b>Negoio-lokalaren errentamenduaren ordainagiriak</b>, alarma-egoeraren aldiko hilabetei dagozkienak, bai eta egoera hori amaitu ondoko bi hilabetei dagozkienak ere. Ordainketak honako hauen bidez egiaztatu beharko dira: transferentziaren, taloiaren, txekaren edo ordainketa justifikatzeko beste edozein agiriren kopia, edo dagokion zordunketa adierazten duen banku-laburpenaren fotokopia, edo finantza-erakundeak eginiko ziurtagiria.</p> <p>- <b>Langile Autonomoen Araubide Berezian edo Itsasoko Langileen Gizarte Segurantzako Araubide Berezian norberaren konturako langile gisa kotizatzeari dagozkion <b>kuoten ordainketaren egiaztagiria</b>, alarma-egoera amaitu eta hurrengo hilaren eta 2020ko abenduaren arteko aldiari dagokiona, 4.2.a) artikuluan aurreikusitako gehieneko zenbatekoa justifikatzearen ondorioetarako.»</b></p>	<p>- Las personas beneficiarias de las ayudas deberán presentar, <b>de una sola vez</b>, hasta el <b>29 de enero de 2021</b>, la siguiente documentación:</p> <p>- <b>Justificantes de pago del arrendamiento del local de negocio</b> correspondientes a los meses incluidos en el periodo del estado de alarma y a los dos meses posteriores a la finalización de dicho estado. Los pagos deberán acreditarse mediante copia de la transferencia, talón, cheque o cualquier otro documento justificativo de dicho pago o fotocopia del extracto bancario donde figure el cargo correspondiente, o mediante certificado emitido por la entidad financiera.</p> <p>- <b>Acreditación del pago de cuotas</b> relativas a la cotización como trabajador por cuenta propia en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos o en el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar, correspondientes al periodo comprendido entre el mes siguiente al de la finalización del estado de alarma y el mes diciembre de 2020, incluido, a los efectos de justificar el importe máximo previsto en el artículo 4.2.a).</p>

<p>- Ez dira diruz lagunduko aurreko apartatuan adierazitako gastuak, baldin eta Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak edo beste administrazio publiko batzuek diruz lagundutakoak badira.</p>	<p>- No se considerarán subvencionables los gastos señalados en el apartado anterior cuando hayan sido subvencionados por Lanbide-Servicio Vasco de Empleo u otras administraciones públicas.</p>
<p>- Ondasun-erkidego edo sozietate zibil batek egindako gastuen frogagiriak entitate hori osatzen duen kide bakoitzari egotziko zaizkio, betiere bakoitzak duen partaidetza-ehunekoaren arabera.</p>	<p>- Los justificantes de los gastos realizados por una Comunidad de Bienes o Sociedad Civil, se imputarán a cada uno de los socios o socias que la integran, proporcionalmente al porcentaje de participación de cada uno de ellos en la misma.</p>
<p>- Justifikatutako zenbatekoa txikiagoa bada emandako dirulaguntza baino, dirulaguntza doituko da, eta, hala badagokio, aldea itzuli beharko da, dagokion prozedura izapidetu ondoren.</p>	<p>- En el caso de que la cantidad justificada sea inferior a la subvención concedida, procederá el ajuste de la misma, y deberá reintegrarse, en su caso, la diferencia, previa tramitación del correspondiente procedimiento.</p>
<p>- Dirulaguntza aurreikusitako epeen barruan justifikatu ezean, jasotako dirulaguntza guztia itzuli beharko dute onuradunek; horrenbestez, aurreko apartatuan aurreikusitako epeak amaitzen badira justifikazioa gauzatu gabe, dagokion prozedurari ekingo zaio jasotako zenbatekoa itzuli beharra adierazteko, horretarako errekerimendua egin ondoren.</p>	<p>- La falta de justificación de la subvención en los plazos previstos, será motivo de reintegro de la subvención concedida en su totalidad, de manera que, transcurridos los plazos de justificación previstos en el apartado anteriores sin que la misma se haya llevado a cabo, se iniciará el correspondiente procedimiento a los efectos de declarar la obligación de reintegro de la cantidad recibida, previo requerimiento.</p>